

Der Streit zwischen Phoebus und Pan.

Dramma per Musica.

Bach's Werke.

Kantate Nr. 201.

„Geschwinde, ihr wirbelnden Winde!“

(Coro.)

Vivace e allegro. ($\text{d} = 152$)

2 21 Momus e Soprano. A

Mercurius ed Alto. Ge - schwin - de, ge - schwin - de, ihr
Tmolus e Tenore I. Ge - schwin - de, ge - schwin - de, ihr
Midas e Tenore II. Ge - schwin - de, ge - schwin - de, ihr
Phoebus e Basso I.
Pan e Basso II. Ge - schwin - de, ge - schwin - de, ihr

25

wir - beln - den Win - de, auf ein - mal zu - sam - men zur
wir - beln - den Win - de, auf ein - mal zu - sam - men zur
wir - beln - den Win - de, auf ein - mal zu - sam - men zur
wir - beln - den Win - de, auf ein - mal zu - sam - men zur

29

Höh - le hin - ein, geschwin - de, geschwin - de, ihr
Höh - le hin - ein, geschwin - de, ge -
Höh - le hin - ein, geschwin - de, geschwin - de, ihr
Höh - le hin - ein, geschwin - de, geschwin - de, ihr

3

33

wir - beln - den Win - de, ge - schwin - de, geschwin - de, ihr
schwin - de, ihr wir - beln - den Win - de, geschwin - de, ge -
wir - beln - den Win - de, ge - schwin - de, geschwin - de, ihr
wir - beln - den Win - de, ge - schwin - de, geschwin - de, ihr

37

wir - - - beln - den Win - - - de, auf
schwin - de, ihr wir - beln - den Win - - - de, auf
wir - - - beln - den Win - - - de, auf
wir - - - beln - den Win - - - de, auf

41

B

ein - mal zu - sam - men zur Höh - le hin - ein!
ein - mal zu - sam - men zur Höh - le hin - ein!
ein - mal zu - sam - men zur Höh - le hin - ein!
ein - mal zu - sam - men zur Höh - le hin - ein!

B

45

50

Ten. I.

Ten. II.

Ge - schwin - de, ge -
Ge - schwin - de, ge - schwin - de, ihr
Ge - schwin - de, ge - schwin - de, ihr wir - beln - den

54

Ge - schwin - de, ge - schwin - de, ihr
Ge - schwin - de, ge - schwin - de, ihr wir - beln - den
schwin - de, ihr wir - beln - den Win - de, auf ein - mal zu -
wir - beln - den Win - de, auf ein - mal zu - sam - men, zu -
Win - de, auf ein - mal zu - sam - men zur Höh - le hin -

wir - beln - den Win - de, ihr wir - beln - den
 Ten. III. Win - de, ihr wir - beln - den Win - de, ge -
 sam - men zur Höh - le hin - ein, ge -
 ein, zur Höh - le hin - ein, ge -

Win - de, ge - schwin - de, ihr wir - beln - den Win - de, auf
 schwin - de, ge - schwin - de, ihr wir - beln - den Win - de, auf
 schwin - de, ge - schwin - de, ihr wir - beln - den Win - de, auf
 schwin - de, ge - schwin - de, ihr wir - beln - den Win - de, auf

C
 ein - mal zu - sam - men zur Höh - le hin - ein,
 ein - mal zu - sam - men zur Höh - le hin - ein, ge -
 ein - mal zu - sam - men zur Höh - le hin - ein, ge -
 ein - mal zu - sam - men zur Höh - le hin - ein, ge -

6
69

ge - schwin - de, ge - schwin - de, ihr wir - beln - den
schwin - de, ge - schwin - de, ihr wir - beln - den Win - de, ge -
schwin - de, ge - schwin - de, ihr wir - beln - den Win - de, ge -
schwin - de, ge - schwin - de, ihr wir - - - beln - den

73

Win - de, ge - schwin - de, geschwin - de, ihr wir - beln - den
schwin - de, ge - schwin - de, ihr wir - - - beln - den
schwin - de, ge - schwin - de, ihr wir - - - beln - den
Win - - - de, ihr wir - - - beln - den

77

Win - - - de, auf ein - mal zu - sam - men zur
Win - - - de, auf ein - mal zu - sam - men zur
Win - - - de, auf ein - mal zu - sam - men zur
Win - - - de, auf ein - mal zu - sam - men zur

Höh - le hin - ein, ge - schwin - de, ge -
Höh - le hin - ein, ge - schwin - de, ge -
Höh - le hin - ein, ge - schwin - de, ge -
Höh - le hin - ein, ge - schwin - de, ge -

schwin - de, ihr wir - beln - den Win - de, auf -
schwin - de, ihr wir - beln - den Win - de, auf -
schwin - de, ihr wir - beln - den Win - de, auf -
schwin - de, ihr wir - beln - den Win - de, auf -

ein - mal zu - sam - men zur Höh - le hin - ein!
ein - mal zu - sam - men zur Höh - le hin - ein!
ein - mal zu - sam - men zur Höh - le hin - ein!
ein - mal zu - sam - men zur Höh - le hin - ein!

8

91 f.

95

99

103

107 D

Dass das Hin- und Wie-der - schallen selbst dem E-cho

Dass das Hin- und Wie-der - schallen selbst dem E-cho

Ten.I.

Dass das Hin- und Wie-der - schallen selbst dem E-cho

Ten.II.

Dass das Hin- und Wie-der - schal - len selbst dem E-cho

Dass das Hin- und Wie-der - schal - len selbst dem E-cho

D

mf

tr

113

Ten.III.

mag ge - fal - len und den Lüf-ten lieb - lich sein.

mag ge - fal - len und den Lüf-ten lieb - lich sein.

mag ge - fal - len und den Lüf-ten lieb - lich sein.

mag ge - fal - len und den Lüf-ten lieb - lich sein.

119

123

127 E

Dass das Hin- und Wie-der - schal - len selbst dem Echo

Dass das Hin- und Wie-der - schal - len selbst dem Echo

Dass das Hin- und Wie-der - schal - len selbst dem Echo

Dass das Hin- und Wie-der - schal - len selbst dem Echo

mf

10 133

mag ge - fal - len und den Lüf - ten lieb - lich sein, dass
 mag ge - fal - len und den Lüf - ten lieb - lich sein, dass
 mag ge - fal - len und den Lüf - ten lieb - lich sein, dass
 mag ge - fal - len und den Lüf - ten lieb - lich sein, dass

139

das Hin - und Wieder - - schal - len selbst dem E - cho
 das Hin - und Wieder - - schal - len selbst dem E - cho
 das Hin - und Wieder - - schal - len selbst dem E - cho
 das Hin - und Wieder - - schal - len selbst dem E - cho

145

mag ge - fal - len und den Lüf - ten lieb - lich sein.
 mag ge - fal - len und den Lüf - ten lieb - lich sein.
 mag ge - fal - len und den Lüf - ten lieb - lich sein.
 mag ge - fal - len und den Lüf - ten lieb - lich sein.

Recitativo.

Phoebus.

Phoebus (Basso I).

Pan (Basso II).

Momus (Soprano).

Und du bist doch so un-verschämt und frei, mir in das

A musical score for two voices, Phoebus (Basso I) and Pan (Basso II), in Recitativo style. The music is in common time with a key signature of one sharp. The vocal parts are supported by a piano reduction. The lyrics are: "Und du bist doch so un-verschämt und frei, mir in das". The piano part features sustained notes and harmonic chords.

Continuation of the musical score. The lyrics are: "An-gesicht zu sa-gen, dass dein Ge-sang viel herr-li-cher als mei-ner". The piano part continues to provide harmonic support with sustained notes and chords.

Continuation of the musical score. The lyrics are: "sei? Wie kannst du doch so lange fragen? Der ganze Wald be-wundert meinen". The piano part continues to provide harmonic support with sustained notes and chords.

Continuation of the musical score. The lyrics are: "Klang; das Nymphenchor, das mein von mir erfund'nes Rohr von sieben wohl-gesetzten". The piano part continues to provide harmonic support with sustained notes and chords.

Continuation of the musical score. The lyrics are: "Stu-fen zum Tanzen öfters auf-ge.ru.-fen, wird dir von selbsten zu.-gestehn: Pan". The piano part continues to provide harmonic support with sustained notes and chords.

Phoebus.

13

singt vor allen Andern schön. Vor Nymphen bist du recht; allein, die

16

Pan.

Göt-ter zu ver-gnü-gen, ist dei-ne Flö-te viel zu schlecht. So-bald mein

18

Ton die Luft er-füllt, so hüpfen die Ber-ge, so tan-zet das Wild, so müssen

20

sich die Zweige biegen, und un-ter deinen Sternen geht ein ent-zücktes Springen

22II

für; die Vö-gel set-zen sich zu mir und wol-len von mir sin-gen

Momus.

25

lernen. Ei, hört mir doch den Pan, den grossen Meistersänger an!

Aria.

(Allegretto scherzando $\text{♩} = 88$)

Momus.

6

Pa - tron, Pa - tron, Pa -

11

tron, das macht der Wind, Wind, Wind, das macht der Wind! Pa - tron, Pa -

16

tron, Pa - tron, das macht der Wind, Wind, Wind, das macht der Wind, Patron,

21

das macht der Wind, Pa - tron, das macht der Wind, Pa - tron, das macht der

26

Wind, Wind, Wind, Pa - tron, Pa - tron, das macht der Wind, Patron,

31

das macht der Wind, das macht der Wind!

36

41

A.

Dass man prahlt und hat kein Geld,

J. S. B. I. 201.

46

51

56

60

65

70 B

Dass die Tho - ren wei - se sind, das macht der

74

Wind! Dass das Glü - cke sel - ber blind, das macht der Wind! Pa -

78

tron, das macht der Wind, Patron, das macht der Wind, das macht der Wind!

Da Capo.

Recitativo.

Mercurius(Alte)

Mercurius.

Pheochus

Pan

Was braucht ihr euch zu zanken? Ihr weicht doch einander

3

nicht. Nach mei-nen we - ni - gen Ge - dan - ken, so wäh - le sich ein

5

Jeder einen Mann, der zwischen euch das Urtheil spricht; lasst sehn, wer fällt euch ein?

Phoebus. Pan.

8

Der Tmo - lus soll mein Rich - ter sein. Und Mi - das

Mercurius.

10

sei auf mei - ner Sei - te. So tre - tet her, ihr lie - ben

12

Leute, hört Alles fleissig an und merket, wer das Be - ste kann.

Aria.

Largo. ($\text{D} = 76$)

18

Aria.

Largo. ($\text{D} = 76$)

mf

tr

p

mf

p

5

mf

tr

11

tr

15

tr

tr

19

tr

tr

23 Phoebus. A

Mit Ver - lan - gen, mit Ver - lan - gen

p

J. S. B. I. 201.

29

drück' ich — deine zar — ten Wan — gen,

mit Ver — lan — gen drück' ich dei — ne

zar — ten Wan — gen, — hol — der, schö — ner Hy — a —

cinth, mit — Ver — lan — gen,

50

mit Ver - lan -

55

- - gen drück' ich deine zar - - ten Wan -

60

- - gen, hol - - der, schö - ner Hy - a - cinth, mit Ver -

65

lan -

69

gen drück' ich dei ne

zar - - - ten Wan - gen, hol - der, schö - ner

Hy - a - cinth, hol - - - der, schö - ner Hy - a - cinth.

82

87

92

96

100 D.

105

Und dein' Au - - gen küss' ich ger - ne,

weil sie mei - - ne Mor - gen - ster - ne und der

114

See - le Son - ne sind.

119

123 E
Und dein' Au - gen küss' ich ger - ne,

128
weil sie mei - ne Mor - gen - ster - ne

132
und der See - le Son - ne sind, der

136

See - le -

140

Son - ne -

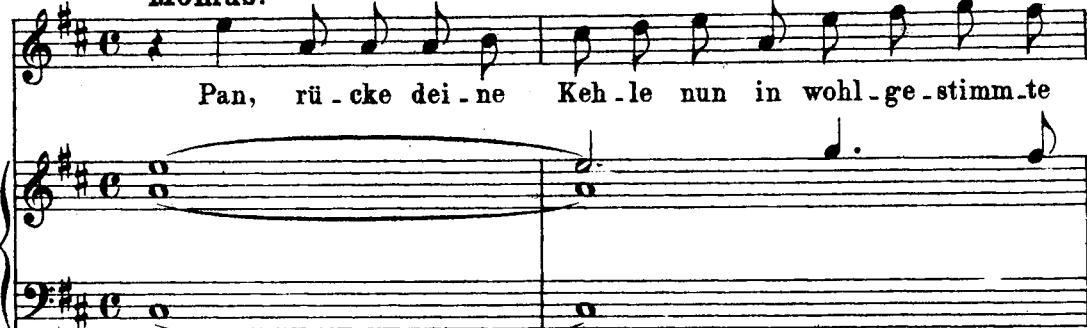
144

der See - le - Son - ne sind.

148

Da Capo.

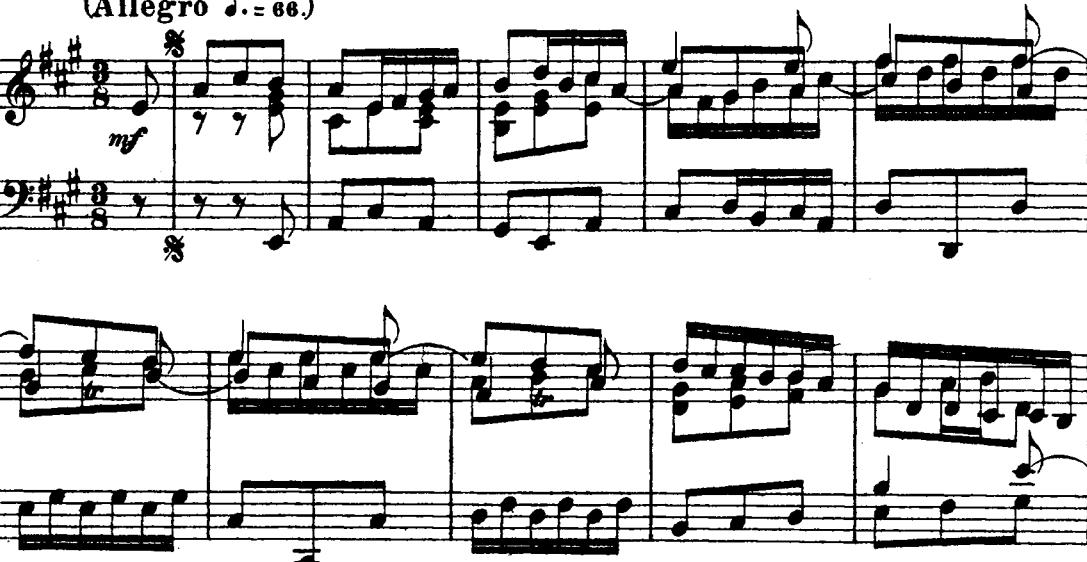
Recitativo.**Momus.**

Momus. 

Pan.

3 

Aria.(Allegro $\text{d} = 66$)



6 

A Pan.

16 Zu Tanze, zu Sprunge, so wa ckelt das Herz,

22

28 zu Tanze, zu Sprunge, so wa ckelt das Herz, zu Tan ze,

34 zu Sprun ge, zu Tan ze, zu Sprun ge, zu

39 Sprun ge, zu Tan ze, so wack ack ack ack ack ack a ckelt das

44

Herz, zu Tanze, zu Sprunge, zu Tanze, zu

50

Sprun - ge, so wa - ckelt das Herz, zu Tanze, zu Sprunge, so

55

wack - - - ack. ack. a - ckelt, so wa - ckelt das Herz.

61

67

72 C

Zu Tan - - - - ze, zu Sprunge, zu Tanze,

zu Sprun-ge, zu Tanze, zu Sprunge, so wackelt das

Herz, zu Tan - ze, zu Sprun-ge, so

wack.ack.aek - a.ckelt, so wa.ckelt das Herz, zu Tan - ze, zu

94

Sprun.ge, so wa.ckelt das Herz, so wa.

ckelt das Herz, so wa.ckelt das

Herz.

104 D

110

115

E (Moderato $d = 60.$)

120 Wen der Ton zu müh - sam klingt und der Mund ge - bun - den

126 singt, so er - weckt es kei - nen Scherz,

130 kei - nen Scherz, wen der Ton zu müh - sam

135 klingt und der Mund ge - bun - den singt, so er -

R.H.

140

weckt es kei-nen Scherz,
kei - nen Scherz, so

145
erwecktes kei-nen Scherz,
wenn der Ton zu müh - sam

150
klingt und der Mund ge - bun - den singt,

155
so er - weckt es kei-nen Scherz,
kei - nen Scherz,

R. H.

160

— so erwecktes keinen Scherz, so er - weckt es
keinen Scherz, erwecktes keinen Scherz.

165

Dal Segno.

Recitativo.

Mercurius.

Tmolus.

Mercurius.

Tmolus (Tenore I.).

Nunmehr Rich-ter her! Das Ur-theil fällt mir gar nicht

3

schwer, die Wahrheit wird es selber sagen, dass Phoebus hier den Preis da von ge-

5II

tragen. Pan singet für den Wald, die Nymphen kann er wohl er-götzen; je-

8

doch, so schön als Phoebus Klang erschallt, ist seine Flöte nicht zu schätzen.

Aria.
(*Andante cantabile* $\text{♩} = 72$)

12

3II

6

8II Tmolus. A

Phoe - - - bus, de - ne Melo - dei hat -

11

die Anmuth selbst, die An - muth selbst ge-bo - ren, Phoe -

- bus, Phoe - bus, dei - ne Me - lodei hat die

An-muth selbst ge-bo -

- ren, die An-muth selbst, die An-muth selbst, die Anmuth selbst ge-bo -

20 B
ren, Phoebus, deine Me - lo -

22 dei hat die An - muth selbst ge - bo - ren, die An -

24 II muth selbst ge - bo - ren, die An - muth selbst ge - bo - ren, hat -

27 die Anmuth selbst, die Anmuth selbst ge - bo - ren.

29 II

32 C

A - ber, wer die Kunstver - steht, wiedein

Ton ver.wundernd geht, wird _____ da.bei aus sich ver.lo -

- ren, wird _____ da.bei aus sich, aus sich ver.lo -

ren.

mf

42 D
 - A - ber, wer
 die Kunst versteht,
 a - ber, wer die Kunst ver-steht, wie dein

44 II
 Ton ver-wundernd geht, wird da-bei aus sich ver-lo -

49 II
 - ren, wird da-bei aus sich ver-lo - ren.

52

54

56 E

Phoe - bus, dei - ne Me - lo-dei hat die An - muth

p

58II

selbst, die An - muth selbst ge - bo - ren, Phoe - bus,

61

Phoe - bus, dei - ne Me - lo-dei hat die Anmuthselbstgebo -

64

ren, die Anmuth selbst, die An - muth

66

selbst, die Anmuth selbst ge-bo-ren,

Phoe-bus, dei-ne Me-lo-dei-hat

die An-muth selbst ge-bo-ren, die An-muth selbst,

die An-muth selbst ge-bo-ren, die An-muth

40

75

selbst ge-bo - ren.

77

mf

Recitativo.

Pan.

Pan.
Midas (Tenore II).

Midas.

Komm, Mi-das, sa-ge du nun an, was ich ge-than. Ach

3

Pan! wie hast du mich ge - stärkt, dein Lied hat mir so wohl ge -

5

klungen, dass ich es mir auf einmal gleichgemerkt. Nun geh' ich hier im Grünen auf und

8

nieder und lehr' es de-nen Bäumen wieder. Der Phoebus macht es gar zu

10^{II}

bunt; allein, dein allerliebster Mund sang leicht und un-gezwungen.

Aria.

Allegro. (d = 76.)

5

10



Musical score for piano and voice, page 42, measures 20-24. The piano part continues with eighth-note chords. The vocal line begins with eighth-note chords and transitions to a melodic line. A dynamic marking "p" (pianissimo) is present in the piano part. The letter "A" is written above the vocal line in measure 24.

Midas.

Musical score for piano and voice, page 42, measures 25-29. The vocal line starts with "Pan ist Meister, lasst ihn gähn," followed by "lasst ihn gehn, Pan ist". The piano accompaniment provides harmonic support with eighth-note chords.

Musical score for piano and voice, page 42, measures 30-34. The vocal line continues with "Mei - ster, lasst ihn gähn, lasst ihn gehn,". The piano part features eighth-note chords throughout.

Musical score for piano and voice, page 42, measures 35-39. The vocal line concludes with "lasst ihn gehn, Pan ist Meister, lasst ihn". The piano accompaniment maintains its eighth-note chordal texture.

40

gehn, lasst ihn gehn, lasst ihn gehn, Pan ist

45

Meister, lasst ihn gehn, lasst ihn gehn, lasst ihn gehn,

50

Pan ist Meister, lasst ihn gehn, lasst ihn gehn, lasst ihn gehn,

55

gehn, Pan ist Meister, lasst ihn gehn, lasst ihn gehn,

60

gehn, Pan ist Mei - ster, lasst ihn gehn, Pan ist
Mei-ster, lasst ihn gehn, lasst ihn gehn, Pan ist Mei-ster, lasst ihn gehn.

70 **B**

gehn, Pan ist Mei - ster, lasst ihn gehn.

75

80



98 C

Phoe - bus hat das Spiel ver - lo - ren,

103

Phoe - bus hat das Spiel ver - lo - ren,

108

denn nach mei - - - - - nen beiden Oh - - - - - ren

113

singt er un - ver - gleichlich,unver - gleich - lich schön.

118

123

D

Phoe - bus hat das Spiel ver - lo - ren,

128

Phoe - bus hat das Spiel ver - lo - ren,

133

denn nach mei-nen beiden Oh . . .

138

- ren singt er un - ver - gleichlich,unvergleich - lich

143

schön, un - ver - gleichlich schön, un - ver -

147

gleichlich schön,nach mei-nen beiden Oh-ren singt er un-vergleichlich schön.

Da Capo.
J.S.B. I. 201.

Recitativo.

Momus.

Mercurius.

Momus. Mercurius.

Tmolus. Phoebus.

Midas. Pan.

Wie, Midas, bist du toll? Wer hat dir den Verstand ver-

Tmolus.

Phoebus.

Midas.

Phoebus.

Mercurius.

Pan.

15

keit. Ei! warum hast du diesen Streit auf leichte Schultern ü-ber-

Midas.

17II

nommen? Wie ist mir die Commis-si-on so schlecht be - kommen!

Aria.

(Moderato $\text{♩} = 84$)

5

L.H.

9

15 Mercurius.

A

Auf - ge - blas' - ne

18

Hit - ze, aber we - nig Grüt - ze kriegt die Schellen -

22

müt - ze end - lich, end - lich auf - ge - setzt, auf - ge - blas' - ne

25

Hit - ze, aber we - nig Grüt - ze

28

kriegt die Schel - lenmüt_ze endlich auf _ ge - setzt. (tr)

32

34

B

Auf_ge_bla'se Hit _ ze, a - ber we_nig

41

Grüt _ ze kriegt die Schellen _ müt _ ze end - lich,

kriegt die Schellen - müt . ze end . lich, end . lich auf - ge -

setzt.

C

Auf . ge . blas' . ne

Hit - ze, aber we nigr Grüt - ze kriegt die Schel - len.

60

mütze endlich, endlich auf - ge - setzt, kriegt die Schel - .

lenmüt - ze endlich, end - lich auf.ge - setzt.

D

68

72

L.H.

76

79

E

Wer das Schiffen nicht versteht und doch an das Ru - der geht, er.trinket mit

Scha - den und Schanden zu letzt, er . trin - ket mit Scha - den und

Schan - den, er . trin - ket mit Scha - den und Schan - den, er . trin -

- ket mit Scha - den und Schanden zu letzt.

98

102 F
Wer das Schiffen nicht ver - steht

105 und doch an das Ru - der geht, er - trinket mit Scha - den und Schanden,

108 wer das Schiffen nicht ver -

111 steht und doch an das Ru - der geht,

114

ertrinket mit Scha - den und Schanden zu letzt.
Da Capo.

Recitativo.**Momus.**

Du gu - ter Mi - das, geh' nun hin und le - ge dich in

3

deinem Walde nieder, doch tröste dich in deinem Sinn, du hast noch mehr dergleichen

6

Brüder. Der Unverständ und Unvernunft will jetzt der Weisheit Nachbar sein, man urtheilt

9

in den Tag hinein, und die so thun, ge - hören all' in dei - ne Zunft. Er.

12

greife, Phoebus, nund die Leyer wieder, es ist nichts Lieblichers als deine Lieder.

Coro.(Andante $\text{d} = 76.$)

5

9 Momus e Soprano.

Mercurius ed Alto.

Tmolus e Tenore I.

Midas e Tenore II.

Phoebus e Basso I.

Pan e Basso II.

Kunst und An - muth an!
met Kunst und An - muth an!
met Kunst und An - muth an!

This section consists of six staves of musical notation. The top four staves are soprano voices, each with a melodic line consisting of eighth and sixteenth notes. The fifth staff is a bass line, and the sixth staff is a piano accompaniment. The vocal parts are mostly sustained notes with occasional eighth-note patterns. The piano part features eighth-note chords and some sixteenth-note figures.

A
Labt das
Labt das
Labt das
Labt das
Labt das
Labt das
A

This section starts with a single piano accompaniment staff. It then transitions to a vocal line where the word "Labt" is repeated five times, followed by a final "das". The vocal entries are marked with a small "A" above the staff. The piano accompaniment consists of eighth-note chords and some sixteenth-note patterns, similar to the previous section but with a different harmonic progression.

26

Herz, ihr hol - den Sai - ten, stim - met Kunst und
 Herz, ihr hol - den Sai - ten, stim - met Kunst
 Herz, ihr hol - den Sai - ten, stim - met Kunst und
 Herz, ihr hol - den Sai - ten, stim - met Kunst und
 Herz, ihr hol - den Sai - ten, stim - met Kunst und
 Herz, ihr hol - den Sai - ten, stim - met Kunst und An -
 Herz, ihr hol - den Sai - ten, stim - met Kunst und An -

31

An - muth an! Lasst euch meistern, lasst euch
 — und Anmuth an! Lasst euch meistern, lasst euch
 An - muth an! Lasst euch meistern, lasst euch
 An - muth an! Lasst euch meistern, lasst euch
 - muth an! Lasst euch meistern, lasst euch
 - muth an! Lasst euch meistern, lasst euch



c



62

56

eu - ren sü - ssen Tö - - - - -
 nenselbst die Göt - ter zu - ge - than,
 sind doch eu - ren sü - ssen
 sind doch eu - ren sü - ssen Tönen selbst die Götter zu - ge -
 eu - ren sü - ssen Tö - - - - -
 nenselbst die Götter zu - ge -
 eu - ren sü - ssen Tö - - - - -
 nenselbst die Götter zu - ge -

61

- nenselbst die Göt - ter zu - ge - than, selbst die Göt - ter zu - ge - than.
 sind doch eu - ren sü - ssen Tönen selbst die Göt - ter zu - ge - than.
 Tö - - - - - nenselbst die Götter, die Göt - ter zu - ge - than.
 than, sind doch eu - ren sü - ssen Tönen selbst die Göt - ter zu - ge - than.
 than, die Göt - - - - - ter zu - ge - than, selbst die Göt - ter zu - ge - than.
 than, die Göt - - - - - ter zu - ge - than, selbst die Göt - ter zu - ge - than.